

**SV** **Bruks- och monteringshandledning**  
**MS290/MS140, MSS290/MSS140**

Multilåda 290 mm/140 mm

Multilåda set 290 mm/140 mm inkl. glasfront



**003290-10001-02**

# Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Allmänt</b>	<b>297</b>	<b>8</b>	<b>Åtgärdande av fel</b>	<b>320</b>
1.1	Garanti .....	297	<b>9</b>	<b>Montering</b>	<b>321</b>
1.2	Användnings- och monteringsanvisningens giltighet .....	297	9.1	Leveransen .....	321
1.3	Produktkonformitet .....	297	9.2	Verktyg och hjälpmedel .....	321
1.4	Framställning av information .....	297	9.3	Monteringsinstruktioner .....	322
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b>	<b>299</b>	9.3.1	Möjliga apparatkombinationer .....	322
2.1	Regelrätt användning .....	299	9.3.2	Inbyggnadsskåp (singel-inbyggnad) .....	322
2.2	Personer med begränsade förmågor .....	299	9.3.3	Inbyggnadsskåp multilåda + X BO ångugn .....	323
2.3	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	300	9.4	Apparatens inbyggnad .....	323
2.4	Säkerhetsanvisningar Montering .....	301	9.5	Montera fronten .....	325
2.5	Säkerhetsanvisningar Användning .....	302	9.5.1	Montera möbelfronten .....	325
2.6	Säkerhetsanvisningar för rengöring och skötsel .....	304	9.5.2	Montera glasfront (MSF290/MSF140) .....	327
2.7	Säkerhetsanvisningar reparation, service och reservdelar .....	305	9.5.3	Avsluta montaget .....	328
2.8	Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering .....	305	9.6	Funktionskontroll .....	329
<b>3</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>306</b>	9.7	Överlämnande till användaren .....	329
<b>4</b>	<b>Beskrivning av apparaten</b>	<b>309</b>	<b>10</b>	<b>Udrifftagning, demontering och avfallshantering</b>	<b>330</b>
4.1	Typbeskrivning .....	309	10.1	Udrifftagning .....	330
4.2	Uppbyggnad .....	309	10.2	Demontering .....	330
4.3	Funktionsprincip .....	310	10.3	Miljövänlig avfallshantering .....	330
4.4	Touch-kontrollpanel .....	310	<b>11</b>	<b>Garanti, teknisk support, reservdelar och tillbehör</b>	<b>331</b>
4.5	Ugnens LED-belysning .....	311	11.1	BORA:s tillverkargaranti .....	331
4.6	Nivågaller .....	311	11.2	Service .....	332
<b>5</b>	<b>Funktioner och användning</b>	<b>312</b>	11.3	Reservdelar .....	332
5.1	Öppna och stänga lådan .....	312	11.4	Tillbehör .....	332
5.2	Touch-funktion .....	312			
5.3	Första idrifttagning .....	313			
5.4	Pålastning .....	313			
5.5	Sätta på och stänga av .....	313			
5.6	Manuell manövrering .....	313			
5.7	Hantering via förinställda program .....	314			
5.7.1	Förinställda program .....	314			
5.7.2	Använda förinställda program .....	315			
5.8	Startfördröjning .....	315			
5.9	Standby-läge .....	315			
5.10	BORA Connectivity .....	316			
5.11	Demonstrationsläge .....	316			
5.12	Fabriksinställningar .....	316			
<b>6</b>	<b>Användningsmöjligheter</b>	<b>317</b>			
<b>7</b>	<b>Rengöring och skötsel</b>	<b>319</b>			
7.1	Rengöringsmedel .....	319			
7.2	Utvändig rengöring .....	319			
7.3	Invärdig rengöring .....	319			

# 1 Allmänt

Denna anvisning innehåller viktig information som ska förhindra att du skadar dig eller att apparaten. Läs igenom denna anvisning noga innan installation eller första idrifttagning av apparaten.

Med denna anvisning gäller även andra underlag. Det är viktigt att alla underlag som medföljer leveransen beaktas.

Montering och installation får endast ske av utbildad fackpersonal under iakttagande av nationellt gällande lagar, föreskrifter och normer. Arbetena får endast genomföras av kvalificerade personer, som känner till och efterföljer de lokala energiförsörjningsföretagets tilläggsföreskrifter.

Alla säkerhets- och varningsanvisningar samt instruktionerna i medlevererade underlag måste beaktas.

## 1.1 Garanti

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd och BORA Lüftungstechnik GmbH – i det följande kallade BORA – ansvarar inte för skador som uppstått p.g.a. att de i leveransen medlevererade underlagen har ignorerats! Dessutom ansvarar BORA inte för skador som uppstår genom ej fackmannamässig montering och att säkerhets- och varningsanvisningar har ignorerats!

## 1.2 Användnings- och monteringsanvisningens giltighet

Anvisningen gäller för olika varianter av apparater. Därför kan det hända, att vissa funktioner som

beskrivs inte finns på din apparat. En del detaljer på bilderna kan avvika från en och annan apparatvariant och bilderna ska ses som principbeskrivningar.

## 1.3 Produktkonformitet

### Direktiv

Dessa apparater motsvarar följande EU/EG-direktiv: 2009/125/EG ekodesigndirektivet 2011/65/EU RoHS-direktivet

## 1.4 Framställning av information

För att du ska kunna arbeta snabbt och säkert med hjälp av anvisningarna, används enhetliga formateringar, numreringar, symboler, säkerhetsanvisningar, begrepp och förkortningar. Begreppet apparat används både för spishällar, ångsugar och för spishällar med ångsug.

**Instruktionerna** märks med en pil:

- Genomför alltid alla hanteringsinstruktioner i den ordningsföljd som anges.

**Uppräkningar** märks med ett uppräkningsstecken i form av en punkt i början av raden:

- Uppräkning 1
- Uppräkning 2

**i** Om det är något särskilt som du måste iaktta, så uppmärksammas du på det.

## Säkerhets- och varningsanvisningar

Säkerhets- och varningsanvisningarna i denna anvisning utmärks med symboler och signalord. Säkerhets- och varningsanvisningar ser ut som följer:

### Y VARNINGSTECKEN OCH SIGNALORD!

#### Farans art och källa

Följder om anvisningarna inte beaktas

► Åtgärder för att undvika fara

Därvid gäller:

- Varningstecken visar på en ökad risk för skada.
- Signalordet visar på farans omfattning.

Varningstecken	Signalord	Hot
	<b>Fara</b>	Indikerar en omedelbar farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte beaktas.
	<b>Varning</b>	Indikerar en eventuellt farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte beaktas.
	<b>Se upp</b>	Indikerar en eventuellt farlig situation, vilken kan leda till obetydliga eller lätta kropps- eller sagskador om den inte beaktas.

tab. 1.1 Varningstecknens och signalordens betydelse

## Bilder

Alla mått är angivna i millimeter.

## 2 Säkerhet

Apparaten motsvarar föreskrivna säkerhetsbestämmelser. Användaren ansvarar för att apparaten används på ett säkert sätt, att den rengörs och hålls i gott skick. En felaktig användning kan leda till person- och saksador.

### 2.1 Regelrätt användning

Apparaten kan användas för att värma porslin och för tillagningen av mat i privata hushåll. I värmelådan får absolut ingen flambering ske, inte heller uppvärmning med mycket fett.

#### Denna apparat är inte lämplig för:

- att torka djur, textilier eller papper.
- att användas utomhus
- att värma upp lokaler
- att kyla, ventilerar eller avfukta lokaler
- att användas i mobila lokaler som lastbilar, fartyg eller flygplan
- att användas i höjder över 2 000 m (över havsnivå)
- att användas i ofullständigt skick

Annan användning eller användning utöver vad som här beskrivits, gäller som olämplig.

**i** BORA står inte för skador som orsakats genom olämplig eller felaktig användning.

**Varje felaktig användning är förbjuden!**

### 2.2 Personer med begränsade förmågor

#### Barn

Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur de på ett säkert sätt kan använda apparaten och har förstått farorna med den. Barn får inte leka med apparaten.

► Håll ett öga på barn som uppehåller sig i närheten av apparaten.

**i** Rengörings- och skötselarbeten får inte genomföras av barn, såvida de inte övervakas av någon hela tiden.

#### Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga

Apparaten kan användas av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller avsaknad av erfarenhet och/eller kunskap såvida de är under uppsikt eller undervisas i hur apparaten används på ett säkert sätt och de därigenom har förstått riskerna.

## 2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

### Y FARA!

#### Förpackningsdelar kan utgöra fara för kvävning

Förpackningsdelar (t.ex. folier, frigolit) kan vara livsfarliga för barn.

- ▶ Förvara förpackningsdelar oåtkomligt för barn.
- ▶ Avfallshantera förpackningen korrekt och omgående.

### Y FARA!

#### Skadade ytor utgör fara för elstötar eller andra skador

Genom sprickor, repor eller brott på apparatens ovanyta (t.ex. skadat glas) i synnerhet vid manöverområdet, kan elektroniken under friläggas eller skadas. Det kan leda till elektriska stötar. Dessutom kan en skadad ovanyta förorsaka skador.

- ▶ Rör inte vid den skadade ovanytan.
- ▶ Stäng genast av apparaten om bristningar, sprickor eller repor uppstått på glaskeramiken.
- ▶ Skilj apparaten med hjälp av LS-brytare, säkringar, automatsäkringar eller reläer säkert från elnätet.
- ▶ Kontakta BORA Service.

### Y VARNING!

#### Fara för skada resp. åverkan genom fel komponenter eller egna gjorda ändringar

Fel byggnadsdetaljer kan leda till personskador eller till att apparaten skadas. Ändringar, på- och ombyggnad av apparaten kan påverka säkerheten negativt.

- ▶ Använd endast originalkomponenter.
- ▶ Gör inga ändringar, på- eller ombyggnadsarbeten på apparaten.

### Y VARNING!

#### Risk för personskador genom mekaniska skador på apparaten

Mekaniska skador (t.ex. brott, deformation, lossnande limförbindning, ...) på apparaten, samt på ledningar och tillbehörsdelar kan leda till personskador.

- ▶ Ta apparaten ur bruk.
- ▶ Försök inte att själv reparera eller byta ut skadade komponenter.
- ▶ Kontakta BORA Service.

**SE UPP!****Risk för personskador genom nerfallande apparatkomponenter**

Om apparatkomponenter faller ner kan personskador bli följden.

- ▶ Lägg de avtagna apparatkomponenterna säkert vid sidan av apparaten.
- ▶ Säkerställ att inga avtagna apparatkomponenter kan falla ner.

**SE UPP!****Risk för personskador genom överbelastning**

Vid transport och montering av apparaten kan du skada leder och rygg vid felaktig hantering.

- ▶ Vid behov bör apparaten transporteras och monteras av två personer.
- ▶ Använd eventuellt lämpliga hjälpmedel för att undvika skador.

**SE UPP!****Skador p.g.a. icke fackmannamässig användning**

Apparatens yta får inte användas som arbetsyta. Apparaterna kan skadas (särskilt av hårda och spetsiga föremål).

Om lådan används som skärbräda för knivar eller degskärare uppstår synliga skador.

- ▶ Använd inte apparaterna som arbetsskiva.
- ▶ Håll hårda och spetsiga föremål borta från apparatens yta.
- ▶ Sätt eller stöd dig inte på lådan.

**Störningar och fel**

- ▶ Vid störningar och fel och informationen i kapitel Felavhjälpning.
- ▶ Vid störningar eller fel som inte finns beskrivna, kontaktar du BORA Service.

**Husdjur**

- ▶ Låt inte husdjur komma i närheten av apparaten.

**2.4 Säkerhetsanvisningar Montering**

- i** Installation och montering av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiföretagens tilläggsbestämmelser.
- i** Arbeten på elektriska komponenter får bara genomföras av auktoriserad elfackpersonal.

Vi kan bara garantera apparatens elektriska säkerhet om den ansluts till ett skyddsledarsystem som är fackmannamässigt installerat. Se till att dessa grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas.

Apparaten måste vara anpassad till den lokala spänningen och frekvensen.

- ▶ Kontrollera uppgifterna på typskylten och koppla inte in apparaten om det föreligger avvikelser.
- ▶ Använd bara de angivna anslutningskablarna. Dessa ingår eventuellt i leveransen.
- ▶ Använd inte apparaten förrän den är helt monterad, först då kan vi garantera säker drift.
- ▶ Genomför alla arbeten uppmärksam, noggrant och i enlighet med dessa instruktioner.
- ▶ Säkerställ före överlämnandet av apparaten eller systemet till slutkonsumenten, att de har installerats korrekt.

## Y FARA!

### Risk för elstötar om apparaten är skadad

En skadad apparat kan förorsaka elstötar.

- ▶ Kontrollera apparaten på synliga skador före monteringen.
- ▶ Montera ingen skadad apparat och anslut inte någon skadad apparat.
- ▶ Ta ingen skadad apparat i drift.

## Y FARA!

### Risk för elstötar genom skadad nätanslutning

Om nätanslutningen skadas (t.ex. vid montering eller genom kontakt med heta spishällar), kan detta förorsaka (dödliga) elstötar.

- ▶ Se till att anslutningskabeln inte blir klämd eller skadas.
- ▶ Se till att strömförsörjningsledningen inte kommer i beröring med heta kokzoner.

## 2.5 Säkerhetsanvisningar Användning

- ▶ Använd inte apparaten förrän den är helt monterad, först då kan vi garantera säker drift.
- ▶ Använd inte apparaten som förvaringsyta.
- ▶ Stäng av apparaten efter användningen.



**⚠ VARNING!****Risk för brännskador p.g.a. heta ytor.**

Apparaten och berörbara delar (matlagningsutrymme, lucka, tillbehör) blir heta när de är i drift. Den heta ytan kan orsaka svåra brännskador om du kommer i beröring med den.

- ▶ Rör inte några heta ytor.
- ▶ Använd vid behov lämpliga hjälpmedel (grytlappar, grytvantar).
- ▶ Håll barnen under 8 år borta från den heta spishällen, såvida de inte ständigt övervakas.

**⚠ VARNING!****Risk för brännskada vid elavbrott**

Vid eller efter ett elavbrott kan en apparat som dessförinnan varit påslagen fortfarande vara het.

- ▶ Rör inte vid apparaten så länge den fortfarande är het.
- ▶ Håll barn borta från heta apparater.

**⚠ FARA!****Brandfara p.g.a. överhettade oljor och fetter**

Olja och fett kan hettas upp fort och ta fyr.

- ▶ Släck aldrig olje- eller fettbränder med vatten.
- ▶ Stäng av apparaten.
- ▶ Kväv branden exempelvis med ett kastrullock eller brandtäckes.

**⚠ FARA!****Brandrisk p.g.a. övertorkning**

Vid övertorkning finns risk för brand.

- ▶ Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när du torkar eller dehydratiserar örter, bröd, svamp o.s.v.
- ▶ Håll apparaten stängd vid rökutveckling och stäng av strömmen.

**⚠ VARNING!****Risk för brännskador och brand genom heta föremål**

Apparaten och dess delar som du kan komma i beröring med är heta när den är på och även under tiden den svalnar. Föremål som har kontakt med heta apparatdelar blir mycket snabbt heta och kan orsaka svåra brännskador (det gäller framför allt föremål i metall, exempelvis knivar, gafflar, skedar, lock eller apparatkomponenter), eller fatta eld.

- ▶ Använd lämpliga hjälpmedel (grytlappar, grytvantar).

**Y FARA!****Risk för brännskador resp. explosion p.g.a. antändbar vätska**

Antändliga vätskor kan fatta eld eller explodera genom upphettade livsmedel och orsaka svåra personskador.

- ▶ Håll inte antändliga vätskor (t.ex. sprit) över upphettade livsmedel.

**Y VARNING!****Risk för personskador p.g.a. rörliga delar på apparaten**

Risk för personskador när luckan/lådan öppnas och stängs.

- ▶ Se till att ingen sticker in fingrarna i apparaten när luckan/lådan öppnas och stängs (gäller särskilt när barn finns i närheten).

**Y VARNING!****Risk för personskador p.g.a. öppen lucka/ låda**

När luckan/lådan är öppen finns risk för att snubbla eller klämma sig.

- ▶ Stäng alltid luckan/lådan efter användningen.

**SE UPP!****Skador genom att öppna lådan med våld**

Om lådan öppnas felaktigt kan skador uppstå.

- ▶ Öppna inte lådan med våld.
- ▶ Öppna bara lådan så som beskrivs i kapitel Betjäning.

## 2.6 Säkerhetsanvisningar för rengöring och skötsel

Apparaten måste rengöras regelbundet. Smuts kan leda till att apparaten blir skadad, försämrad funktion eller till att obehaglig lukt uppstår. I värsta fall kan det utgöra en presumtiv fara.

- ▶ Avlägsna genast smuts.
- ▶ Använd aldrig skrapande rengöringsmedel vid rengöringen för att undvika repor och nötningar på ytan.
- ▶ Se till att inget vatten kommer in i apparatens inre vid rengöringen. Använd bara en lagom fuktig trasa. Spruta aldrig vatten över apparaten. Vatten som kommer in i apparaten kan orsaka skador!
- ▶ Använd ingen ångrengörare för rengöringen. Ångan kan utlösa en kortslutning på spänningsförande delar och leda till saksador.
- ▶ Beakta alla anvisningar i kapitlet "Rengöring och skötsel".

**SE UPP!****Risk för korrosion**

Fukt kan bildas under driften.

- ▶ Låt lådan stå lite öppen efter driften (medan den svalnar).
- ▶ Använd inga föremål som kan rosta i multilådan.

**2.7 Säkerhetsanvisningar reparation, service och reservdelar**

- i** Reparations- och servicearbeten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiföretagens tilläggsbestämmelser.
- i** Arbeten på elektriska komponenter får bara genomföras av auktoriserad elfackpersonal.
- ▶ Innan varje reparation ska apparaten kopplas ifrån strömförsörjningen.

**⚠ VARNING!****Risk för personskador resp sakskador om reparation sker på ett icke fackmässigt sätt**

Fel byggnadsdetaljer kan leda till personskador eller till att apparaten skadas. Ändringar, på- och ombyggnad av apparaten kan påverka säkerheten negativt.

- ▶ Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.
- ▶ Gör inga ändringar, på- eller ombyggnadsarbeten på apparaten.
- i** En skadad strömförsörjningsledning måste ersättas med en passande strömförsörjningsledning. Det får bara göras av auktoriserad kundtjänst.

**2.8 Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering**

- i** Demonteringen av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiföretagens tilläggsbestämmelser.
- i** Arbeten på elektriska komponenter får bara genomföras av auktoriserad elfackpersonal.
- ▶ Innan demontering ska apparaten kopplas ifrån strömförsörjningen.

## 3 Tekniska data

### MS290/MSS290

Parameter	Värde
Matningsspänning	220 – 240 V
Frekvens	50 – 60 Hz
Strömförbrukning max.	810 W
Säkerhet	1 x 16 A
Mått (bredd x djup x höjd)	
MS290	559 x 537 x 290 mm
glasfront (inkl. vid MSS290)	595 x 4 x 288 mm
Mått nisch (bredd x djup x höjd)	560 x 560 x 290 mm
Mått kavitet (bredd x djup x höjd)	525 x 410 x 247 mm
Kavitetsens volym	50 l
Max. belastningsvikt	25 kg
Vikt (inkl. tillbehör/förpackning)	
MS290	24 kg
MSS290	27,6 kg
Vikt	
MS290	20,7 kg
MSS290	23,9 kg
Tidsnivåer	1 – 6
Temperaturnivåer	1 – 6
Temperaturregleringsområde	30 – 100 °C
Längd nätanslutningsledning	180 cm
Nätanslutningsledning stickkontakt	C13/E+F

tab. 3.1 Tekniska data MS290/MSS290

### MS140/MSS140

Parameter	Värde
Matningsspänning	220 – 240 V
Frekvens	50 – 60 Hz
Strömförbrukning max.	810 W
Säkerhet	1 x 16 A
Mått (bredd x djup x höjd)	
MS140	559 x 537 x 140 mm
glasfront (inkl. vid MSS140)	595 x 4 x 138 mm
Mått nisch (bredd x djup x höjd)	560 x 560 x 140 mm
Mått kavitet (bredd x djup x höjd)	525 x 410 x 97 mm
Kavitetsens volym	20 l
Max. belastningsvikt	25 kg
Vikt (inkl. tillbehör/förpackning)	
MS140	19,2 kg
MSS140	21,3 kg
Vikt	
MS140	16,4 kg
MSS290	18,2 kg
Tidsnivåer	1 – 6
Temperaturnivåer	1 – 6
Temperaturregleringsområde	30 – 100 °C
Längd nätanslutningsledning	180 cm
Nätanslutningsledning stickkontakt	C13/E+F

tab. 3.2 Tekniska data MS140/MSS140

## Apparatens mått MS290

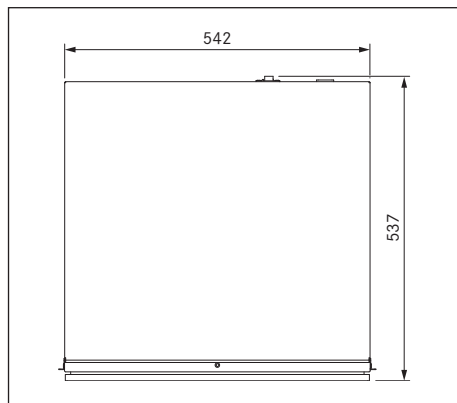


bild 3.1 Apparats mått bild från ovan MS290

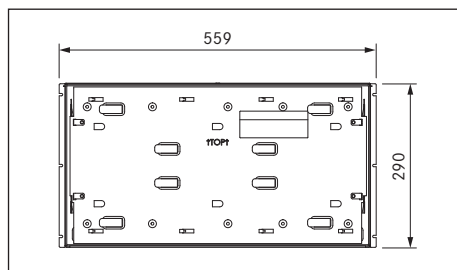


bild 3.2 Apparats mått bild framifrån MS290

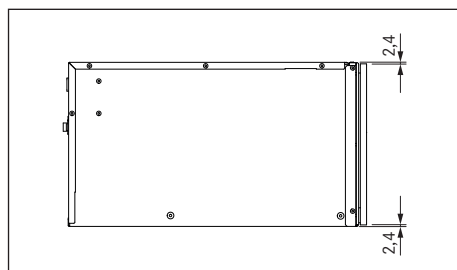


bild 3.3 Apparats mått bild från sidan MS290

## Apparatens mått MSS290

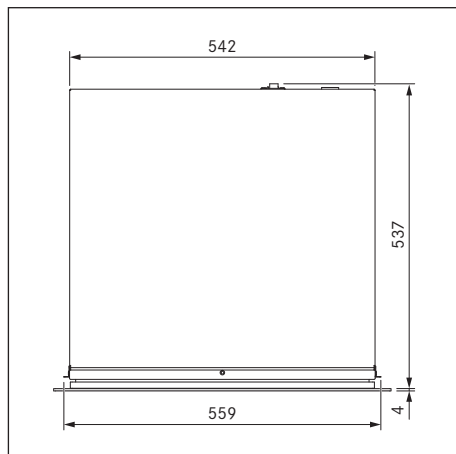


bild 3.4 Apparats mått bild från ovan MSS290

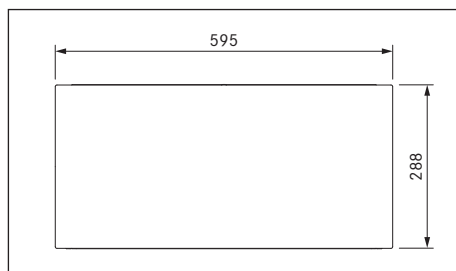


bild 3.5 Apparats mått bild framifrån MSS290

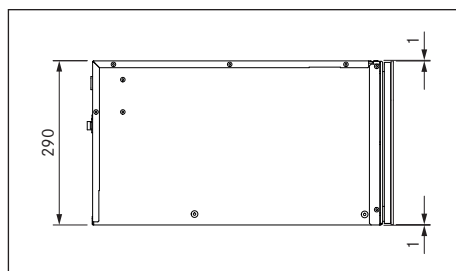


bild 3.6 Apparats mått bild från sidan MSS290

## Apparatens mått MS140

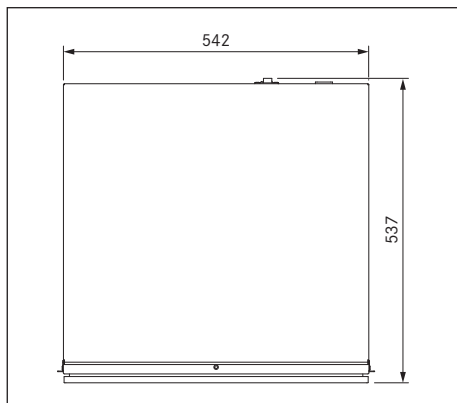


bild 3.7 Apparatens mått bild från ovan MS140

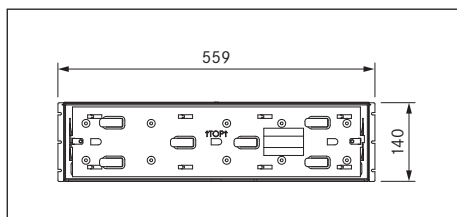


bild 3.8 Apparatens mått bild framifrån MS140

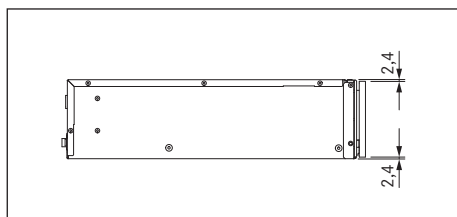


bild 3.9 Apparatens mått bild från sidan MS140

## Apparatens mått MSS140

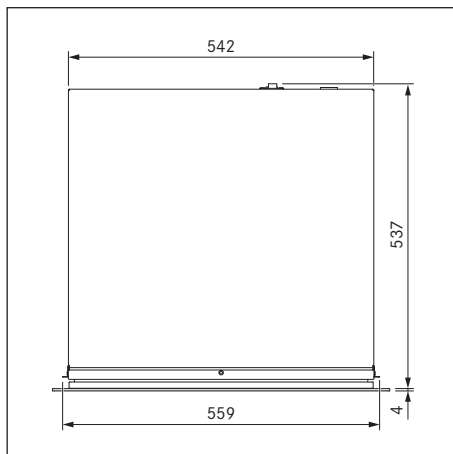


bild 3.10 Apparatens mått bild från ovan MSS140

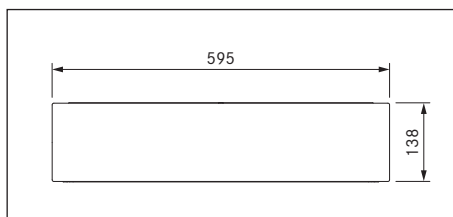


bild 3.11 Apparatens mått bild framifrån MSS140

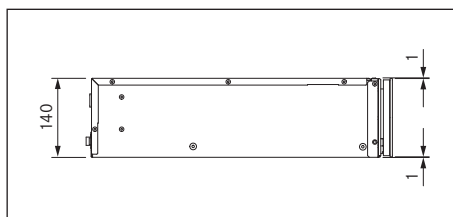


bild 3.12 Apparatens mått bild från sidan MSS140

## 4 Beskrivning av apparaten

### Apparatens egenskaper

- Individuella hanteringsmöjligheter – hantering via manuell temperatur- och tidsreglering eller via förinställda program.
- Push2Open – Enkel att öppna genom ett lätt tryck på lådfronten.
- BORA Connectivity – Utökade hanteringsmöjligheter och funktionsomfång genom sammanlänkning med X BO ångugn.
- LED-belysning inne i apparaten – belyser innehållet i lådan även vid fullutdrag.
- Variabel lådfrent – Montage med möbelfrent eller glasfront (MSF140, MSF290) är möjligt.

### 4.1 Typbeskrivning

Typ	Lång beskrivning
MS290	Multilåda 290 mm
MSS290	Multilåda set 290 mm inkl. glasfront (1x MS290, 1x MSF290)
MS140	Multilåda 290 mm
MSS140	Multilåda set 140 mm inkl. glasfront (1x MS140, 1x MSF140)

tab. 4.1 Typbeskrivning

### 4.2 Uppbyggnad

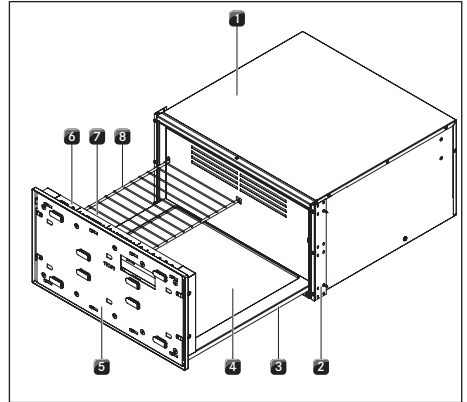


bild 4.1 Uppbyggnad multilåda

- [1] Kåpa
- [2] Monteringsvinkel med list på dekorsidan (vänster och höger)
- [3] Låda
- [4] Uppvärmda glasbottnar
- [5] Frontbärare
- [6] Touch-kontrollpanel
- [7] Ugnens LED-belysning
- [8] Nivågaller (vid MS290, MSS290)

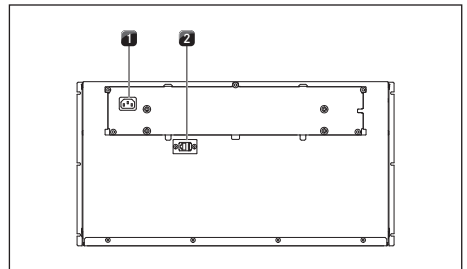


bild 4.2 Baksida multilåda

- [1] Anslutning nätanslutningsledning
- [2] Anslutning kommunikationsledning

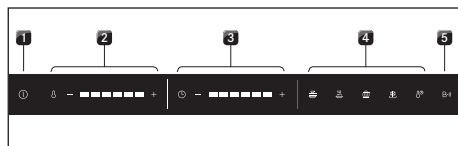
## 4.3 Funktionsprincip

Apparaten har två värmesystem:

- Låda med uppvärmda glasbottnar
- Cirkulationsluft

**i** Apparaten värmer bara när lådan är helt stängd.

## 4.4 Touch-kontrollpanel



**bild 4.3** Touch-kontrollpanel

- [1] Powerknapp
- [2] Temperaturinställning
- [3] Tidsinställning
- [4] Förinställda program
- [5] BORA Connectivity  
(aktiv förbindelse till X BO)

Multilådan hanteras via en central kontrollpanel. Kontrollpanelen är utrustad med visningselement och kontrollelement (elektroniska sensorknappar). Sensorknapparna reagerar på fingerkontakt.

## Symboler visningselement

	Temperaturindikator
	Tidsangivelse
B-)	BORA Connectivity aktiv
Temperaturnivåer	
	30 °C
	40 °C
	60 °C
	70 °C
	80 °C
	100 °C
Tidsnivåer	
	30 min
	1 h
	2 h
	3 h
	4 h
	6 h

**tab. 4.2** Visningselement

## Symboler manöverelement

	Powerknapp	Sätta på/av
-	Minusknapp	Minska temperaturen eller förkorta tiden
+	Plusknapp	Höja temperaturen eller förlänga tiden
Förinställningar (program)		
	Förvärma porslin	Temperatur 60 °C tid 1 h
	Värma upp mat	Temperatur 100 °C tid 1 h
	Varmhållning av maten	Temperatur 70 °C tid 3 h
	Tina upp mat	Temperatur 30 °C tid 4 h
	Matlagning med låg temperatur	Temperatur 80 °C tid 6 h

**tab. 4.3** Manöverorgan



- i** Temperaturerna relaterar till ytan på den uppvärmda glasbotten i den tomma apparaten. Egna mätningar kan vara inexakta och lämpar sig inte för kontroll av temperaturrens exakthet.
- i** För vissa temperaturinställningar överhettas apparaten i början automatiskt. Därigenom uppnås måltemperaturerna snabbare.

## 4.5 Ugnens LED-belysning

När lådan har öppnats aktiveras LED-belysningen i den automatiskt.

- i** Vid inaktivitet när lådan är öppnad i standby-läge, avaktiveras LED-belysningen i den efter 5 minuter.

Efter att lådan har stängts, avaktiveras LED-ljuset i ugnsutrymmet automatiskt.

## 4.6 Nivågaller

På multilåda MS290/MSS290 kan pålastningsytan förstöras genom det medlevererade nivågallret.

- i** Nivågallret är också lämpat för mat, som ska värmas vid en låg temperatur som maträtterna som ska hållas varma på den uppvärmda glasbotten. Dessutom går det att förvärma porslin på nivågallret, medan mat värms på den varma glasbotten vid en högre temperatur.

Det går att sätta in 2 nivågaller bredvid varandra i lådan.

Nivågallret MSER kan erhållas som tillbehör.

## 5 Funktioner och användning

► Laktta alla säkerhets- och varningsanvisningar vid all hantering (se „2 Säkerhet“).

**i** Öppnas lådan under driften, stängs den av. Resterande tid och inställd temperaturnivå visas. Så snart lådan stängs igen, fortsätter driften med de tidigare aktiva inställningarna.

**i** Risk för brännskada! Ytorna inne i apparaten kan vara heta efter driften.

### 5.1 Öppna och stänga lådan

#### Öppna

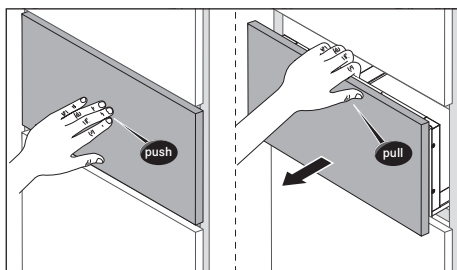


bild 5.1 Öppna lådan

► Tryck lätt med handen mitt på lådfronten (Push2Open).

- Lådan spärras upp och öppnas. Därefter kan den dras ut helt med handen.
- Ugnens belysning aktiveras.

#### Stänga

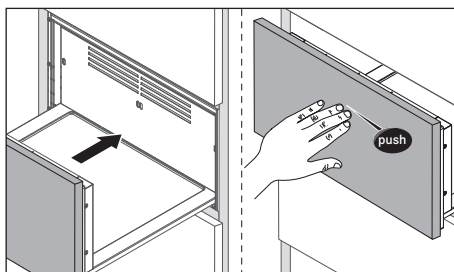


bild 5.2 Stänga lådan

► Tryck lätt med handen mitt på lådfronten tills lådan är stängd och har snäppt på plats.

**i** Om lådan öppnas eller stängs felaktigt kan skador uppstå. Använd inte våld för att öppna eller stänga lådan. Slit aldrig upp lådan.

### 5.2 Touch-funktion

Du använder apparaten genom att med fingret beröra motsvarande symbol (manöverelement) på touch-kontrollpanelen (se „4.4 Touch-kontrollpanel“). Manöverkomponenter reagerar på olika touch-kommandon:

Kommando	Kontakt	Tid
Touch	kort beröring	< 1 s
Long-press	lång beröring	1 - 5 s

tab. 5.1 Touch-kommandon

**i** För att hantera touch-kontrollpanelen måste den vara ren och torr.

Om touch-kommandona inte fungerar eller inte är att lita på, bör följande beaktas:

- Rör vid touch-området bara med ett finger.
- Lägg inte samtidigt hela handen på touch-kontrollpanelen.

- Vid beröring av touch-området bör kontaktytan vara så liten som möjligt.
- Se till att ha rena och torra fingrar.

### 5.3 Första idrifttagning

- ▶ Rengör apparaten, särskilt dess inre.
- ▶ Se till att inga föremål befinner sig i lådan.
- ▶ Värm upp apparaten före första användningen (temperaturnivå 6, tidsnivå 3).

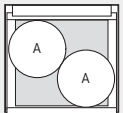
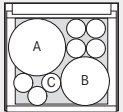
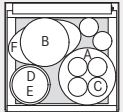
**i** Vid den första uppvärmningen kan eventuellt lukt bildas.

### 5.4 Pålastning

**i** Multilådan får maximalt belastas med 25 kg. Överskrids denna lastvikt, kan skador uppstå på apparaten.

- ▶ Använd enbart lämpliga, värmeståliga kärl.

#### Pålastningsexempel för porslin

Pålastning	Porslin	MS140	MS290
	A	12 st.	40 st.
	A / B / C	vardera 6 st.	vardera 20 st.
	A / B / C D / E F	vardera 4 st. vardera 1 st. 1 st.	vardera 12 st. vardera 1 st. 2 st.
A = tallrik (27 cm)		D = skål (17 cm)	
B = sopptallrik (23 cm)		E = skål (19 cm)	
C = koppar (9 cm)		F = uppläggningsfat (34 cm)	

tab. 5.2 Pålastningsexempel

Den maximala lasten är beroende av mängden porslin och porslinets vikt.

### 5.5 Sätta på och stänga av

#### Sätta på

- ▶ Long-press på powerknappen (Ⓢ).
- Kontrollpanelen lyser till och en signal hörs.

#### Stänga av

- ▶ Long-press på powerknappen (Ⓢ).
- Indikeringen slocknar och en signal ljuder.

### 5.6 Manuell manövrering

Vid den manuella manövreringen kan temperatur och tid ställas in fritt.

Följande standardinställningar visas:

- Temperaturnivå: 3 (Fabriksinställning)
- Tidsnivå: 3 (Fabriksinställning)

#### Ställa in temperatur och tid

- ▶ Touch på respektive plus- eller minusknapp (+ / -).
- ▶ Fortsätt trycka tills önskad temperatur- eller tidsnivå är vald.

#### Starta apparaten

- ▶ Stäng lådan.
- Apparaten aktiveras och startar med de värden som tidigare ställts in.

#### Tiden har gått ut

- En signal hörs.
- Apparaten kopplar automatiskt om till standby-läge.
- ▶ Öppna lådan.

#### Ändra standardinställningar permanent

Standardinställningarna för temperatur och tid kan ändras permanent:

- ▶ Sätt på apparaten.
- ▶ Long-press (5 s) på plusknappen (+) för temperaturinställningen.
- En signal hörs.
- Temperatur- och tidssymbol blinkar.
- ▶ Ställ in önskad temperatur resp. tid.
- ▶ Long-press (5 s) på plusknappen (+) för temperaturinställningen.
- En signal hörs.
- Inmatningen bekräftas och sparas.

## 5.7 Hantering via förinställda program

Temperatur och tid är fördefinierade och avstämda till speciella användningsmöjligheter.

### 5.7.1 Förinställda program

Apparaten har 5 förinställda program:

#### Förvärma porslin

**i** Vid en för hög temperaturinställning finns risk för brännskador.

**i** De yttre delarna av porslinet blir varmare än mittdelarna. Ta alltid ut porslinet med skyddshandskar eller pannlappar.

**i** Uppvämt porslin förlorar snabbt sin temperatur. Ta därför ut det först strax innan maten ska serveras.

- ▶ Fördela porslinet jämnt i lådan.
- ▶ Ställ inga stora fat upprätt stående framför cirkulationsluftens ventilationsöppningar.
- ▶ Värm inte porslin över 60 °C.

#### Värma upp mat

**i** Multilåda lämpar sig för uppvärmning av kött, grönsaker och gratänger. Soppor och grytor bör helst värmas upp på spisen.

**i** För att undvika att maten blir för torr, bör den täckas över vid uppvärmningen. Dessutom rekommenderas att ställa ett lämpligt kärl med lite vatten inne i lådan.

- ▶ Ställ in en temperatur på max. 60 °C vid uppvärmning av kött.
- ▶ Täck över maten (t.ex. med värmetålig folie eller ett passande lock).

#### Varmhållning av maten

**i** För att undvika att maten blir för torr, bör den täckas över vid uppvärmningen. Undantag: Frasiga och knapriga maträtter (t.ex. friterade livsmedel) bör inte täckas över.

- ▶ Använd lämpliga kärl i passande storlek för att hålla maten varm.
- ▶ Täck eventuellt över maten med ett lämpligt lock eller värmetålig folie.

#### Tina upp mat

**i** Redan temperaturer från 50 °C startar kokprocessen (fisk 40 °C).

- ▶ Använd ett lämpligt kärl för upptiningen, helst med avrinningsmöjlighet.
- ▶ Töm bort upptiningsvattnet.

#### Matlagning med låg temperatur

**i** För att få ett optimalt resultat, bör maten principiellt vara övertäckt vid tillagning på låg temperatur.

Tillagning med låga temperaturer gör det möjligt att tillaga livsmedel av hög kvalitet, särskilt skonsamt och mört. Det blir mycket lite steksvinn och maten förblir läckert saftig. Tillagningen tar längre tid än vid konventionell tillagning.

#### Användningsexempel: kött

##### Förberedelse

Använd kokkärl av lämpligt glas, porslin eller keramik med lock (t.ex. en gratängform med lock).

- ▶ Förvärm kokkärlet.
- ▶ Hetta upp olja eller fett i en panna.
- ▶ Bryn köttet starkt.

**i** Bryningstid se kapitel „6 Användningsmöjligheter“

**i** Alternativt kan köttet även brynas först efter tillagningen på låg temperatur (baklänges tillagning).

### Kokprocess

- ▶ Lägg det brynta köttet i det förvärmade kokkärlet i lådan.
- ▶ Sätt på locket på kokkärlet.
- ▶ Starta tillagningen på låg temperatur.

**i** Tillagningstiden är beroende av hur mycket det är som ska tillagas och kan ta mellan 1 och 6 timmar.

**i** Det rekommenderas att använda en lämplig termometer för att kunna kontrollera kärntemperaturen under kokprocessen (se kapitel „6 Användningsmöjligheter“).

**i** Mat som har tillagats på låg temperatur är inte så heta som konventionellt tillagad mat. Värm porslinet före serveringen (ca 45 – 60 min.).

**i** Du kan hålla mat varm som tillagats på låg temperatur. Då måste temperaturen efter tillagningen på låg temperatur sänkas. Små mängder kan hållas varma upp till 45 minuter, större mängder upp till 2 timmar.

## 5.7.2 Använda förinställda program

### Välj program

- ▶ Touch på önskad programsymbol.
- Den bakomliggande temperatur- och tidsnivå lyser till.

### Ändra program

**i** Vid behov kan programmets temperatur och tid ändras en gång manuellt (se „Ställa in temperatur och tid“). Därefter blinkar programsymbolen.

**i** Om man vid en engångsändring dessutom trycker länge på den blinkande programsymbolen, sparas de genomförda ändringarna permanent i programmet.

### Starta program

- ▶ Stäng lådan.
- Apparaten aktiveras och startar driften med de inställda värdena.

### Program slut

- En signal hörs.
- Apparaten kopplar automatiskt om till standby-läge.
- ▶ Öppna lådan.

## 5.8 Startfördröjning

Programstarten kan skjutas upp 6 timmar. Apparaten startar automatiskt efter att fördröjningstiden gått ut.

### Förberedelse

- Ställ i porslin eller mat i lådan.
- Välj önskat program.
- Ställ in temperatur och tid.

### Aktivera startfördröjning

- ▶ Long-press (3 s) på plusknappen (+) för tidsinställningen.
- Tid- och tidsnivåvisningen blinkar.
- ▶ Touch på plus- eller minusknappen (+ / –) tills önskad tid (se kapitel „4 Beskrivning av apparaten“, tidsnivåer) för startfördröjningen är inställd.
- Visningen för vald tid blinkar.
- ▶ Stäng lådan.
- Startfördröjningen är aktiverad.

**i** När startfördröjningen har aktiverats, går det inte att göra några ändringar av inställningen. I detta fall måste lådan från- och tillkopplas igen.

**i** Öppnas lådan under aktiverad startfördröjning blinkar tidssymbolen och den tid som är kvar till programstart visas.

## 5.9 Standby-läge

I standby-läge är apparatens funktion tillfälligt avaktiverad. Efter att lådan har öppnats kan apparaten när som helst aktiveras genom att trycka på power-knappen.

## 5.10 BORA Connectivity

Multilåda kan sammanlänkas med X BO ångugn och hanteras via displayen på X BO. På så vis utökas multilådans funktioner. Med kommunikationsledningen skapas en förbindelse mellan apparaterna.

## 5.11 Demonstrationsläge

I demonstrationsläget finns alla funktioner på kontrollpanelen, men apparatens värmefunktion är avaktiverad. Demonstrationsläget används t.ex. på utställningar.

**i** Demonstrationsläget kan bara aktiveras resp. avaktiveras i standby-läge. Sätt inte på apparaten.

### Aktivera/avaktivera demonstrationsläge

- ▶ Öppna lådan.
- ▶ Long-press (5 s) på minusknappen (–) för temperaturinställningen.
  - En signal hörs.
- ▶ Long-press (5 s) på plusknappen (+) för temperaturinställningen.
  - En signal hörs och en blinksekvens av visningselementen visas.
  - Vid aktivering: displayen lyser upp turvis från vänster till höger.
  - Vid avaktivering: displayen slocknar turvis från höger till vänster.
  - Demonstrationsläget är aktiverat/avaktiverat.

**i** Demonstrationsläget förblir även aktiverat efter från- och tillkoppling.

## 5.12 Fabriksinställningar

Apparatens konfiguration kan när som helst återställas till fabriksinställningarna.

**i** Apparaten kan bara återställas till fabriksinställning i standby-läge. Sätt inte på apparaten.

### Återställa apparaten till fabriksinställning

- ▶ Öppna lådan.
- ▶ Long-press (5 s) på minusknappen (–) för tidsinställningen.
  - En signal hörs.
  - Alla visningselement blinkar till tre gånger.
  - Alla värden återställs till fabriksinställningarna.
















## 6 Användningsmöjligheter

► Iaktta alla säkerhets- och varningshänvisningar (se „2 Säkerhet“).

Aktivitet	Temperaturnivå	Tid	Hänvisning
Upptining av ömtålig djupfryst mat	🔥 (30 °C)	🕒 till 🕒 (30 min till 6 h)	Bevara enbart vakuumpförpackade livsmedel i sin förpackning. Ta annars ut livsmedlen ur sina förpackningar.
Smälta choklad	🔥 (40 °C)	🕒 (1 h)	I lämpligt kärl (metallkärl för optimal värmeöverföring), täck inte över.
Jäsa deg	🔥 (40 °C)	🕒 till max. 🕒 (30 min till max. 2 h)	Täck över med en fuktig duk eller pensla med olja, i ett lämpligt kärl.
Torka	🔥 till 🕒 (40 °C till 60 °C)	🕒 till max. 🕒 (4 h till max. 6 h)	Skär livsmedlen i tunna, jämna skivor – lägg dem på ett nivågaller (endast vid MS290) och vänd dem om nödvändigt.
Framställa yoghurt	🔥 (60 °C)	🕒 (6 h)	Är möjligt i flera mindre kärl eller ett stort kärl, sätt på lock.
Varmhållning av bageriprodukter	🔥 (60 °C)	🕒 till 🕒 (30 min till 2 h)	Lägg livsmedlen direkt på värmeplattan, täck inte över.
Uppvärmning av torra bakverk (t.ex. smulkaka, muffins)	🔥 (60 °C)	🕒 (30 min)	Fukta eventuellt bakverket för att undvika uttorkning, täck över.
Förvärmning av dryckeskärl (t.ex. espressokoppar)	🔥 (60 °C)	🕒 till 🕒 (30 min till 1 h)	Använd bara lämpligt porslin.
Uppvärmning av serveringsporslin (t.ex. sopptallrikar, mattallrikar, skålar)	🔥 (60 °C)	🕒 till 🕒 (1 h till 2 h)	Placera porslinet över hela ytan, så blir det fortare varmt.
Varmhållning av ömtålig mat (t.ex. fisk)	🔥 (60 °C)	🕒 till max. 🕒 (30 min till max. 3 h)	Förvärm porslinet, täck över maten.
Varmhållning av mat	🔥 (70 °C)	🕒 till max. 🕒 (30 min till max. 2 h)	Förvärm porslinet, täck över saftig mat.
Confitering (koka i olja) (t.ex. kött, fisk, grönsaker eller frukt)	🔥 (70 °C)	🕒 till 🕒 (30 min till 6 h)	Tillsätt kryddor och aroma.
Matlagning med låg temperatur	🔥 till 🕒 (70 °C till 80 °C)	🕒 till 🕒 (30 min till 6 h)	Förvärm porslinet, pensla olja eller smör på köttet och sätt på lock.
Varmhållning av mat	🔥 (100 °C)	🕒 till max. 🕒 (30 min till max. 2 h)	Förvärm porslinet, täck över saftig mat.

tab. 6.1 Användningsmöjligheter

## Matlagning med låg temperatur

små köttbitar	Bryna på spishällen	Efterlaga i multilådan
Schnitzel liten	1 - 2 min på var sida	 (70 °C)  till  (30 min till 1 h)
Biff / fläskfilé-medaljonger	1 - 2 min på var sida	 (80 °C)  till  (30 min till 1 h)
medelstora köttbitar	Bryna på spishällen	Efterlaga i multilådan
Fläskfilé ca 400 - 600 g	4 - 5 min runt om hela	 (80 °C)  till  (2 h till 3 h)
Lamm (filé, fransyskan) ca 150 - 300 g	2 - 3 min på var sida	 (80 °C)  till  (1 h till 2 h)
Nöt/kalv (länd, rygg, fransyskan) till 900 g Fläskkött (rygg, fransyskan) till 900 g	10 - 15 min runt om hela	 (80 °C)  till  (3 h till 6 h)

tab. 6.2 Matlagning med låg temperatur

## Rekommenderade kärntemperaturer för tillagning på låg temperatur

kött	blodigt	rosa	genomstekt
Nöt (filé/fransyskan)	45 - 49 °C	50 - 64 °C	65 - 75 °C
Kalv (filé/fransyskan)	-	60 °C	från 65 °C
Fläskkött (filé/rygg)	-	58 °C	från 65 °C
Lamm (filé/fransyskan)	-	55 - 62 °C	från 65 °C

tab. 6.3 Kärntemperaturer



## 7 Rengöring och skötsel

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningshänvisningar (se „2 Säkerhet“).
- ▶ Säkerställ att apparaten är avstängd och avspädd innan den planmässiga rengöringen och underhållet genomförs (se „5.5 Sätta på och stänga av“).
- ▶ Använd inte högtrycks- eller ångrengörare.
- ▶ Iaktta följande rengörings- och skötselintervaller:

Komponenter	Rengöringsintervall
Lådfront	Avlägsna genast smuts eller rester av rengöringsmedel.
Lådans insida	Avlägsna genast all sorts smuts, avlägsna helst smutsen fuktigt när lådan fortfarande är ljummen.

tab. 7.1 Rengöringsintervaller

- i** Regelbunden rengöring och skötsel garanterar en lång livslängd och optimal funktion.

### 7.1 Rengöringsmedel

För rengöring av apparaten behövs bara en mjuk trasa och lämpligt rengöringsmedel (sköljvatten).

- ▶ Använd aldrig ångrengörare, repande svampar, skurmedel eller kemiskt aggressiva rengöringsmedel (t.ex. ugnsspray).
- ▶ Rengöringsmedel får inte innehålla sand, soda, syra, lut eller klorid.
- ▶ Använd inga aggressiva, syra- eller luthaltiga rengöringsmedel.

### 7.2 Utvändig rengöring

- ▶ Rengör ytan med en mjuk trasa, fuktad med sköljvatten.
- ▶ Torka därefter ytan med en mjuk trasa.

### 7.3 Invändig rengöring

- ▶ Rengör glasbotten, ventilationsgaller och kontrollpanelen med en mjuk trasa, fuktad med sköljvatten.
- ▶ Torka därefter ytan med en mjuk trasa.

- i** Nivågallret (vid MS290/MSS290) kan diskas i diskmaskinen.

## 8 Åtgärdande av fel

Användningssituation	Orsak	Åtgärd
Porslin resp maten förblir kall.	Apparaten inte tillslagen.	Sätt på apparaten.
	Strömförsörjningen avbruten.	Kontrollera strömförsörjningen.
	Lådan inte helt stängd.	Stäng lådan.
	Lådan i demonstrationsläge.	Avsluta demonstrationsläge.
	Startfördröjning är aktiv.	Stäng av och sätt på apparaten igen.
Porslin resp. maten blir inte tillräckligt varm.	För kort uppvärmningstid inställd.	Förläng uppvärmningstiden.
	För låg temperatur inställd.	Välj en högre temperaturinställning.
	Lådan inte helt stängd.	Stäng lådan.
Tidssymbolen blinkar regelbundet när lådan är öppen.	Startfördröjning aktiv.	Stäng lådan (apparaten tas i drift med startfördröjning).
		Avsluta startfördröjningen genom att trycka på Power-knappen.
Temperaturvisningen blinkar långsamt när lådan är öppen.	Temperatursensor defekt.	Kontakta BORA Service Team.
Lådan kan inte öppnas eller stängas.	Öppningsmekanismen defekt.	Kontakta BORA Service Team.
	För kort avstånd mellan lådfront och stomme.	Kontrollera avståndet mellan låda och stomme, minst 3 mm krävs.

tab. 8.1 Åtgärda fel

- Kontakta i alla andra fall BORA Service Team (se „11 Garanti, teknisk support, reservdelar och tillbehör“).

## 9 Montering

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningshänvisningar (se „2 Säkerhet“).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

**i** Montage får bara ske i spänningsfritt tillstånd. Anslut absolut inte apparaten till elnätet före montaget.

### 9.1 Leveransen

#### MS290/MSS290

Benämning	Antal
Multilåda MS290	1
Nivågaller	1
Nätanslutningsledning landspecifik	1
Kommunikationsledning (förbindelse till X BO)	1
Monteringsjigg	1
Monteringsvinkel	2
Skrubar M4x8, TX20, svart	6
Skrubar 4x16, TX20, silver	14
Tätningssläppar	1
List på dekorsidan	5 par
Bruks- och monteringshandledning	1
<b>extra leveransinnehåll för MSS290</b>	
Multilåda glasfront MSF290	1
Skrub M4x6, TX20, silver	10

tab. 9.1 Leveransen MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

Benämning	Antal
Multilåda MS140	1
Nätanslutningsledning landspecifik	1
Kommunikationsledning (förbindelse till X BO)	1
Monteringsjigg	1
Monteringsvinkel	2
Skrubar M4x8, TX20, svart	6
Skrubar 4x16, TX20, silver	14
Tätningssläppar	1
List på dekorsidan	5 par
Bruks- och monteringshandledning	1
<b>extra leveransinnehåll för MSS140</b>	
Multilåda glasfront MSF140	1
Skrub M4x6, TX20, silver	10

tab. 9.2 Leveransen MS140/MSS140

- ▶ Kontrollera leveransen så att den är komplett och oskadad.
- ▶ Informera BORA kundtjänst utan dröjsmål om delar saknas eller är skadade.
- ▶ Montera aldrig skadade delar.
- ▶ Gör dig av med transportförpackningen på ett sakkunnigt sätt (se „10.3 Miljövänlig avfallshantering“)..

### 9.2 Verktyg och hjälpmedel

För den fackmannamässiga monteringen av apparaten behöver du bl.a. följande specialverktyg:

- Skruvdragare (Torx 20)
- Monteringsjigg (ingår i leveransen)
- Insexnyckel 5 mm

## 9.3 Monteringsinstruktioner

- i** Bakom apparaten får ingen stomvägg vara monterad.
- i** Konstruktionens botten måste vara fast inbyggd och vara beräknad för apparatens vikt (vikt se „3 Tekniska data“).

### 9.3.1 Möjliga apparatkombinationer

- i** Upp till 3 multilådor kan användas över varandra utan botten däremellan. Apparaterna kan ställas direkt på varandra.
- i** En X BO ångugn kan ställas direkt på multilådan utan botten däremellan.
- i** Om botten byggs in däremellan, ändrar sig fogbredden mellan apparaterna.

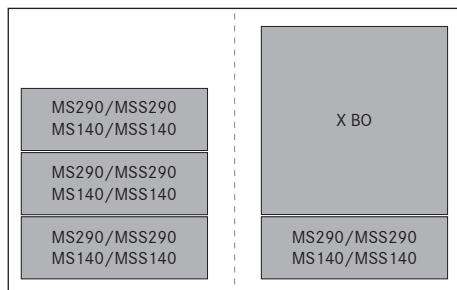


bild 9.1 Maximalt möjlig apparatkombination

- ▶ Beakta den maximalt tillåtna viktbelastningen:
- På multilåda: max. 105 kg

### 9.3.2 Inbyggnadsskåp (singel-inbyggnad)

#### MS290/MSS290

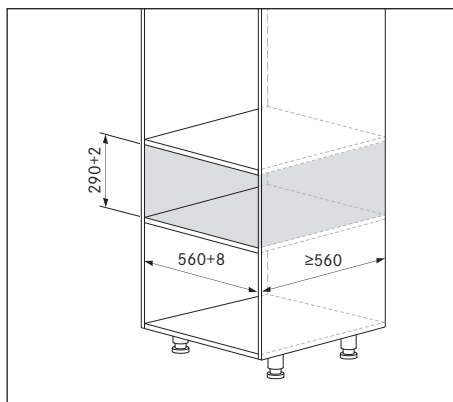


bild 9.2 Inbyggnadsmått MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

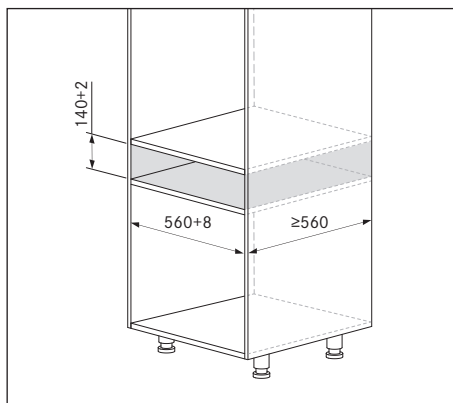
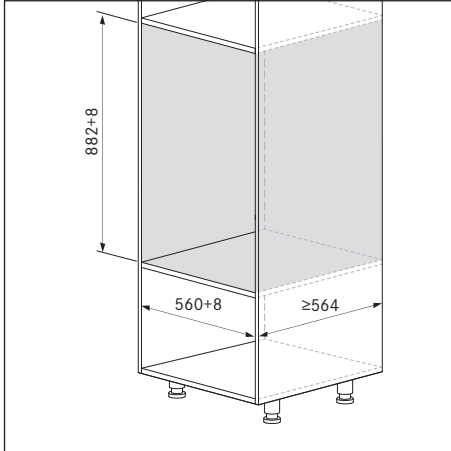


bild 9.3 Inbyggnadsmått MS140/MSS140

### 9.3.3 Inbyggnadsskåp multilåda + X BO ångugn

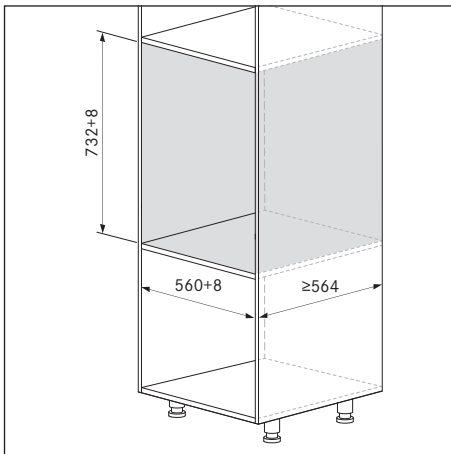
**i** Monteringsanvisningarna för X BO måste här följas.

#### MS290/MSS290 + X BO



**bild 9.4** Inbyggnadsmått MS290/MSS290 + X BO

#### MS140/MSS140 + X BO



**bild 9.5** Inbyggnadsmått MS140/MSS140 + X BO

- ▶ Förbered inbyggnadsskåpet med hänsyn till de angivna måtten.
- ▶ Ta bort stomväggen bakom inbyggnadsnischen.

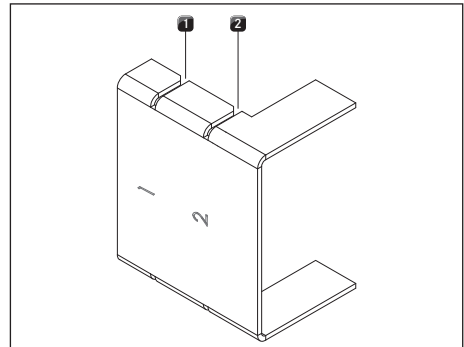
## 9.4 Apparats inbyggnad

**i** För att säkerställa mekanismen för Push2Open, måste det finnas ett avstånd mellan stomme och panel på minst 3 mm.

### Arbeta med monteringsjigg

Med den medlevererade monteringsjiggen positioneras monteringsvinkeln i stommen, varvid hänsyn redan tagits till 3 mm avstånd mellan stomme och panel för Push2Open-mekanismen. Monteringsjiggen ger 2 möjliga monteringspositioner för monteringsvinkeln:

- Monteringsposition 1: Låda med möbelfront
- Monteringsposition 2: Låda med multilåda glasfront (MSF140, MSF290), helt jämsmed vid en 18 – 20 mm tjock möbelfront



**bild 9.6** Monteringsjigg

- [1] Monteringsposition 1 för möbelfront
- [2] Monteringsposition 2 för glasfront (MSF140, MSF290)

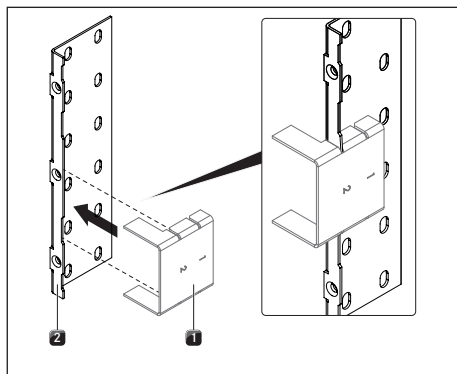


bild 9.7 Använd monteringsjigg

- [1] Monteringsjigg
- [2] Monteringsvinkel

- ▶ Välj en lämplig monteringsposition.
- ▶ Stick monteringsjiggen på monteringsvinkeln.

#### Fixera monteringsvinkeln

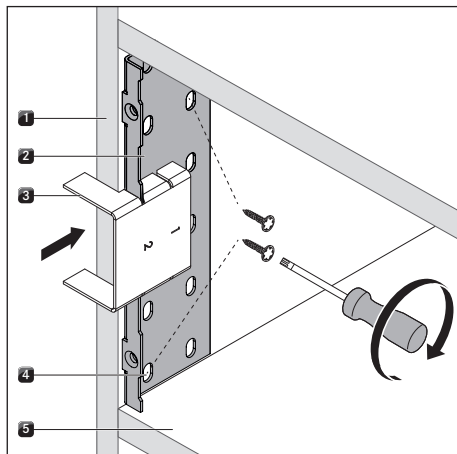


bild 9.8 Fixera monteringsvinkeln

- [1] Stomme
- [2] Monteringsvinkel (1x höger, 1x vänster)
- [3] Monteringsjigg
- [4] Skruvhål
- [5] Konstruktionens botten

- ▶ Lägg monteringsjiggen [3] samt monteringsvinkeln [2] mot stommen [1].
- Monteringsvinkeln [2] måste ligga på konstruktionsunderlaget [5]
- ▶ Sök ut 2 passande skruvhål [4] på monteringsvinkeln [2].
- ▶ Skruva fast monteringsvinkeln [2] med 2 skruvar 4x16, TX20, silver (ingår i leveransen).
- ▶ Gör likadant med den andra monteringsvinkeln på den andra sidan.

#### Ansluta anslutningsledningar på apparaten

- i** Observera vid inbyggnaden av apparaten, att anslutningsledningarna eventuellt måste anslutas på apparaten före inbyggnaden, då det inte går att komma åt apparatens baksida efter att den byggt in (single-inbyggnad).
- i** Apparaten får absolut inte anslutas till elnätet innan monteringen är avslutad.

- ▶ Anslut nätanlutningen på baksidan av apparaten.
- ▶ Anslut eventuellt kommunikationsledningen på apparatens baksida (endast i förbindelse med X BO ångugn).
- ▶ Anslut inte apparaten till elnätet.

#### Montera apparaten

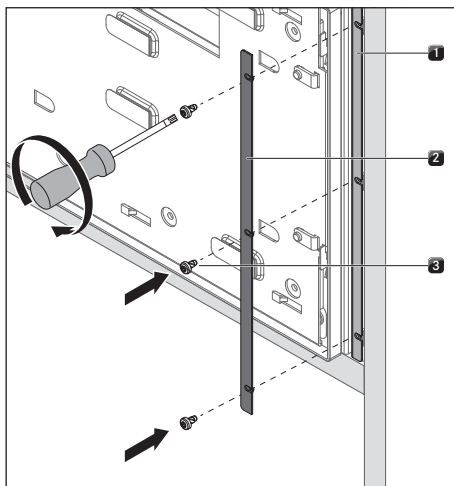


bild 9.9 Fixera apparaten

- [1] Monteringsvinkel (1x höger, 1x vänster)
- [2] List på dekorsidan (1x höger, 1x vänster)
- [3] Skruvar M4x8, TX20, svart (3x höger, 3x vänster)

- ▶ Sätt in apparaten i inbyggnadsnischen.
- ▶ Rikta in apparaten i mitten av nischen.
- ▶ Välj lister [2] i passande bredd för dekorsidan.
- ▶ Fixera apparaten samt lister [2] på varje sida med 3 Skruvar M4x8, TX20, svart [3] (ingår i leveransen) på monteringsvinkeln [1] (vridmoment 2,2 Nm ±10%).

## 9.5 Montera fronten

- i** Om multilåda byggs in i förbindelse med en X BO ångugn, får fronten monteras först efter att X BO byggs in.

Vid frontmontaget måste 2 olika tillvägagångssätt beaktas:

- Montera möbelfronten
- Montera multilåda glasfront (MSF140, MSF290)

### 9.5.1 Montera möbelfronten

Positionera möbelfronten

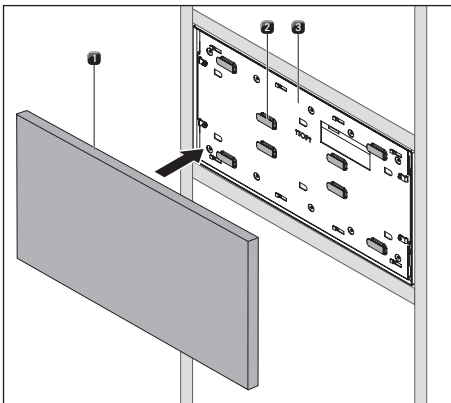


bild 9.10 Fästkuddar på frontbäraren

- [1] Möbelfront
- [2] Fästkuddar
- [3] Frontbärare

- ▶ Dra av skyddsfilm på fästkuddarna [2] på frontbäraren [3].
- ▶ Positionera möbelfronten [1] med stängd och monterad låda, så att den passar på frontbäraren.
- ▶ Beakta samtidigt fogbredden.
- ▶ Tryck på möbelfronten [1] lätt.
- Möbelfronten klistras samman med frontbäraren.

- i** För att korrigera positionen kan möbelfronten lösas från fästkuddarna genom att förskjuta den sidledes.

- i** Klisterförbindelsen är bara en tillfällig förbindelse och lossar efter en tid. En förskruvning är därför absolut nödvändig.

Ta av frontbärare

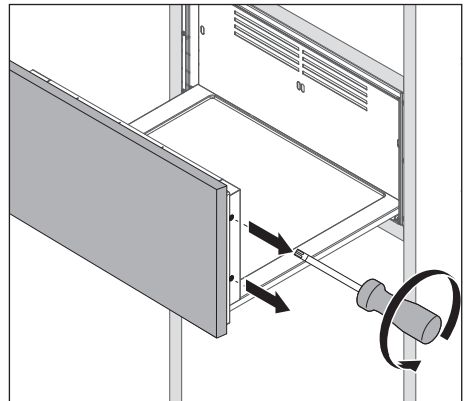


bild 9.11 Ta av frontbärare

- ▶ Öppna lådan.
- ▶ Lossa de båda skruvarna på vänster och höger sida på frontbäraren.
- ▶ Skjut frontbäraren samt möbelfront uppåt, tills det går att få av den från hålllacken.

## Fixera möbelfronten

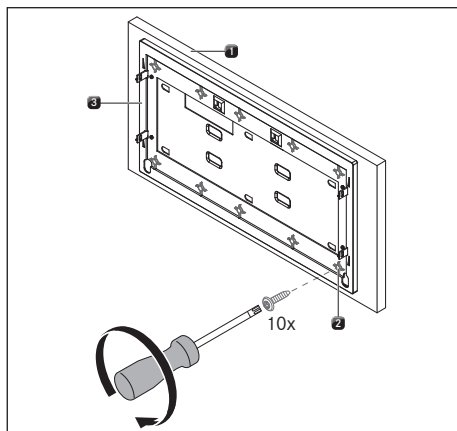


bild 9.12 Fixera möbelfronten

- [1] Möbelfront
- [2] Skruppunkter (10x)
- [3] Frontbärare

- ▶ Skruva ihop möbelfronten [1] med frontbäraren [3] med 10 skruvar 4x16, TX20, silver (ingår i leveransen).
- ▶ Använd då frontbärarens [3] 10 skruppunkter [2].
- ▶ Kontrollera skruvarnas längd före ihopskrivningen. Byt ut dem mot kortare skruvar av samma typ om nödvändigt.

## Montera frontbärare

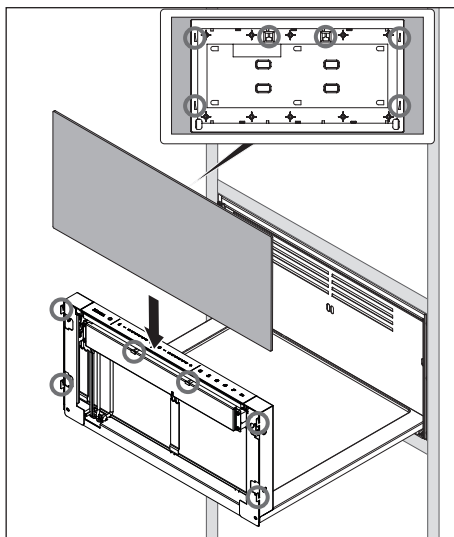


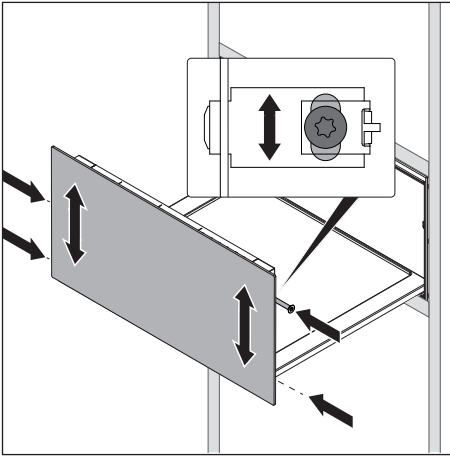
bild 9.13 Montera frontbärare

- ▶ Skjut frontbäraren samt front på spärrklacken uppifrån.



### Anpassa fronten horisontalt

- i** Fixeringen av fronten gör det möjligt att anpassa de horisontala fogbredderna i efterhand (uppe och nere).



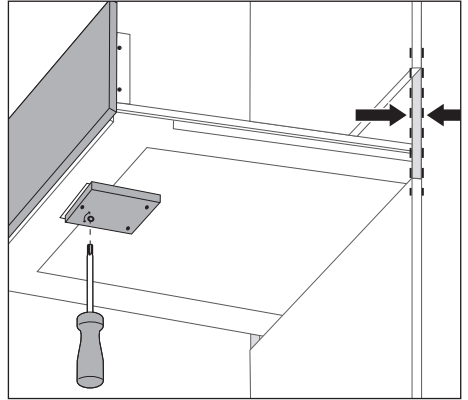
**bild 9.14** Anpassa horisontal fogbredd

- ▶ Skruva i de båda skruvarna på vänster och höger sida på frontbäraren, men dra inte åt.
- ▶ Stäng lådan.
- ▶ Utjäma synbara skillnader i fogbredderna.
- ▶ Skjut då frontpanelen med händerna till passande position.
- ▶ Öppna lådan och dra åt skruvarna på sidorna (vridmoment 1,8 Nm ±10%).

- i** Vid felaktig iskrivning kan fronten lossna och falla ner. Se till att alla skruvar har skruvats åt korrekt.

### Anpassa fronten på djupet

- i** Fronten kan via öppningsmekanismen justeras på djupet (totalt upp till 3 mm).



**bild 9.15** Anpassa fronten på djupet

- ▶ Anpassa frontens djup.
- ▶ Vrid då med en insexnyckel 5 mm mekanismen på lådans undersida.

### 9.5.2 Montera glasfront (MSF290/MSF140)

- i** Om multilåda byggs in i förbindelse med en X BO ångugn, får monteringen av multilåda glasfront ske först efter att X BO har byggts in.
- i** Ta inte bort skyddsfilmerna på fästkuddarna på frontbäraren för monteringen av glasfronten. Glasfronten blir enbart fastskruvad.

### Ta av frontbärare

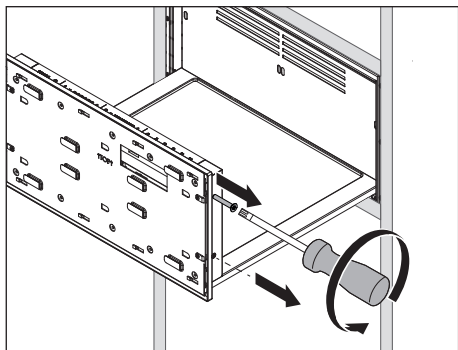


bild 9.16 Ta av frontbärare

- ▶ Öppna lådan.
- ▶ Lossa de båda skruvarna på vänster och höger sida på frontbäraren.
- ▶ Skjut frontbäraren uppåt, tills det går att få av den från hållklacken.

### Fixera glasfronten

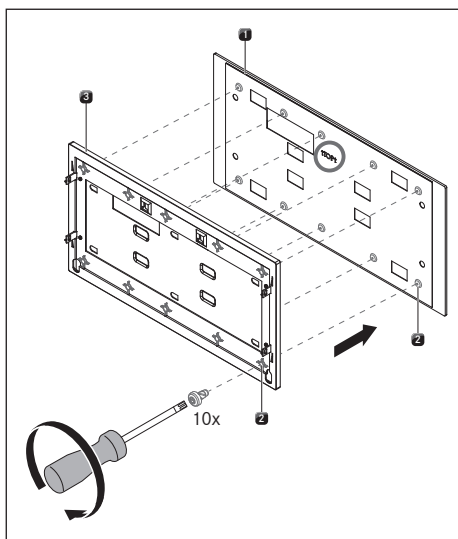


bild 9.17 Fixera glasfronten

- [1] Baksida multilåda glasfront
- [2] Skruppunkter [10x]
- [3] Frontbärare

- ▶ Lägg glasfrontens framsida på ett mjukt underlag.
- ▶ Var försiktig så att glasfronten inte repas.
- ▶ Positionera frontbäraren [3] på baksidan av multilåda glasfront [1] så, att de 10 skruppunkterna [2] ligger passande över varandra.
- ▶ Skruva med en skruvmejsel ihop glasfronten med frontbäraren [3] vid de 10 skruppunkterna [2]. Använd inte en skruvdragare för detta, skruvarna skulle kunna bli för hårt åtdragna (vridmoment  $1,8 \text{ Nm} \pm 10\%$ ).
- ▶ Använd uteslutande skruvarna (DIN 7500 C M4x6 mm) som ingår leveransen av multilåda glasfront. Användningen av andra skruvar kan leda till att glasfronten spricker, risk för skada.
- ▶ Genomför vidare montagesteg från "Montera frontbärare" (se „9.5 Montera fronten“).

### 9.5.3 Avsluta montaget

- ▶ Anslut apparaten till elnätet.
- ▶ Anslut i förekommande fall kommunikationsledningen till X BO ångugn.
- ▶ Sätt i nivågallret i lådan (enbart vid MS290/MSS290).
- ▶ Ta bort skyddsfilm från kontrollpanelen.

### Montera tätningsläpp (valfritt)

- i** Speciellt när kondens bildas, eller när en känslig möbelfront resp. en känslig apparat är inbyggd ovanför multilådan, rekommenderas att använda tätningsläppen som ingår i leveransen.
- i** I kombination med X BO ångugn måste tätningsläppen monteras.

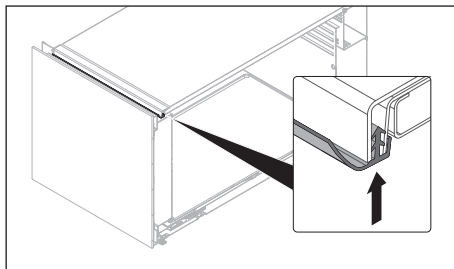


bild 9.18 Montera tätningsläppen

- ▶ Öppna lådan.
- ▶ Rengör kåpans ram och tätningsläppen.
- ▶ För in tätningsläppen i den främre springan nerifrån och upp och tryck fast tätningsläppen jämnt över dess hela längd.
- ▶ Försök att inte töja på tätningsläppen när du sätter i den.
- ▶ Kontrollera att den sitter korrekt.

## 9.6 Funktionskontroll

- ▶ Genomför en grundlig funktionskontroll av apparaten.
- ▶ Se kapitel Åtgärdande av fel vid felmeddelanden.

## 9.7 Överlämnande till användaren

När monteringen är klar:

- ▶ Förklara de väsentligaste funktionerna för användaren.
- ▶ Informera användaren om alla säkerhetsrelevanta aspekter på användning och handhavande.
- ▶ Lämna över tillbehör och bruks- och monteringshandledningen till användaren för säker förvaring.

## 10 Urdrifftagning, demontering och avfallshantering

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se „2 Säkerhet“).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

### 10.1 Urdrifftagning

Urdrifftagning betyder att apparaten tas helt ur drift och demonteras. I anslutning till en urdrifftagning kan apparaten

antingen byggas in i någon annan möbel, säljas vidare privat eller avfallshandteras.

- ▶ Stäng av apparaten innan den tas ur drift (se „5 Funktioner och användning“).
- ▶ Skilj apparaten från spänningsförsörjningen.

### 10.2 Demontering

Utmonteringen kräver att apparaten är tillgänglig för demonteringen och har blivit skild från spänningsförsörjningen.

- ▶ Demontera apparaten.
- ▶ Avlägsna andra tillbehör.
- ▶ Avfallshandtera den uttjänta apparaten och smutsigt tillbehör som det beskrivs i punkten „Miljövänlig avfallshantering“.

### 10.3 Miljövänlig avfallshantering

#### Transportförpackningens avfallshantering

- i** Förpackningen skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med hänsyn till miljö och avfallsmetod och är därför återvinningsbart.

Förpackningens återföring till materialets kretslopp sparar råmaterial och minskar avfallet. Din återförsäljare tar hand om din förpackning.

- ▶ Lämna förpackningen till din återförsäljare, eller
- ▶ Avfallshandtera förpackningen korrekt enligt de lokala bestämmelserna.

#### Avfallshantering av uttjänta apparater



Elapparater som har denna märkning, får inte kastas i hushållsavfallet efter att användningstiden har gått ut. De måste lämnas till ett samlingsställe för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater. Information om detta får du från stads- eller kommunförvaltningen.

Elektriska och elektroniska uttjänta apparater innehåller en mängd värdefulla material. De innehåller emellertid även skadliga ämnen som har varit nödvändiga för dess funktion och säkerhet. Om de hamnar i blandat avfall eller blir felaktigt behandlade kan de skada både hälsa och miljö.

- ▶ Kasta aldrig din uttjänta apparat i hushållsavfallet.
- ▶ Lämna uttjänta apparater till ett lokalt samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska komponenter och andra material.

# 11 Garanti, teknisk support, reservdelar och tillbehör

- ▶ lakta alla säkerhets- och varningshänvisningar (se "2 Säkerhet").

## 11.1 BORA:s tillverkargaranti

BORA lämnar sina slutkunder 2 års garanti på våra produkter. Denna garanti för slutkunden gäller utöver de lagliga reklamationsanspråk gentemot försäljaren av våra produkter.

Tillverkargarantin gäller för de här angivna produkterna från BORA som köps av auktoriserade BORA återförsäljare eller säljare som blivit utbildade av BORA och som är etablerade inom Europeiska unionen (exklusive utomeuropeiska territorier) Schweiz, Liechtenstein, Ukraina, Ryssland, Norge, Serbien, Israel, Storbritannien, Island, Indien, Australien och Nya Zeeland, med undantag för BORA produkter som betecknas som universella eller tillbehör:

- BORA X BO ångugn
- BORA multilådor

Tillverkargarantin börjar när BORA produkten överlämnas till slutkunden och gäller i 2 år.

Tillverkargarantin kan förlängas till 3 år genom att du registrerar dig på [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

Tillverkargarantin förutsätter att BORA produkterna är fackmannamässigt installerade av en auktoriserad BORA återförsäljare (i enlighet med BORAs ventilationshandbok och bruksanvisning som gäller vid monteringsstillfället). Slutkunden ska vid användandet rätta sig efter de riktlinjer och anvisningar som står i bruksanvisningen.

Om tillverkargarantin görs gällande måste defekten anmälas direkt till BORA och inköpsbevis uppvisas. Alternativt kan du också bevisa köpet genom att du registrerar dig på [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

BORA garanterar att alla BORA produkter är fria från material- och produktionsfel. Felet måste ha funnits där redan när produkten levererades till slutkunden. Om garantin tas i anspråk leder inte detta till att garantitiden förlängs.

BORA kommer att avhjälpa brister på BORA produkter efter egen bedömning genom reparation

eller utbyte. BORA står för samtliga kostnader för att rätta till en brist som faller inom tillverkargarantin.

Följande ingår inte i BORA:s tillverkargaranti:

- BORA produkter som inte förvärvats av auktoriserad BORA återförsäljare eller genom säljare som blivit utbildade av BORA
- Skador som uppkommit pga att man ej följt bruksanvisningen (gäller även skötsel och rengöring av produkten). Dessa visar på felaktig användning.
- Skador som uppkommit genom normal nötning
- Skador p.g.a. yttre inverkan (som transportskador, felaktig montering och avmontering, inträde av kondensvatten, naturkatastrofer såsom blixtnedslag)
- Skador på grund av egenreparationer, reparationer eller reparationsförsök som genomförs av personal som inte är auktoriserad av BORA eller företag som inte är auktoriserade av BORA
- Skador p.g.a. vatten eller smuts orsakade av att lock eller element saknas.
- Skador orsakade av att vatten har tillsatts i matlagninsutrymmet
- Skador p.g.a. att tillopps- och avloppsvattenslangen förlängs utan dricksvattengodkännande resp. förlängs med ej specificerade ledningar medelst adapter
- Skador på
  - plastramar
  - glaskomponenter
  - metallkomponenter (belagda eller obelagda)
  - touch-display
  - plast och andra förslitningsdelar
- Skador p.g.a. elektriska spänningsvariationer
- Följdsador eller ersättningsanspråk som går utöver den egentliga bristen

Lagstadgade anspråk, speciellt lagstadgade reklamationer eller produktansvar, begränsas inte av garantin och kan utnyttjas gratis.

Om ett fel inte omfattas av tillverkargarantin kan BORAs tekniska service anlitas. Kostnaderna som uppstår i samband med detta kommer inte att täckas av BORA.

Förbundsrepubliken Tysklands rätt gäller för dessa garantivillkor.

Du når oss på:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1,  
6342 Niederndorf, Österreich

- Telefon: 00800 7890 0987  
måndag till torsdag klockan 08:00 – 18:00 och  
fredag klockan 08:00 – 17:00
- E-post: support@bora.com

### Specialtillbehör för MS290:

- Multilåda nivååller MSER

## 11.2 Service

### BORA service:

se baksidan på bruks- och monteringsanvisningen



- ▶ Vid störningar som du inte kan klara av själv, kontakta din BORA återförsäljare eller BORA serviceteam.

BORA service behöver då din apparats typbeteckning och fabriktionsnummer (FD-nummer).

Båda uppgifterna hittar du på insidan av lådan.

## 11.3 Reservdelar

- ▶ Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.
- ▶ Reparationer får endast genomföras av BORA service-team.

- i** Du erhåller reservdelar hos din BORA återförsäljare och online på BORA servicesida, [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service), eller på det angivna servicenumret.

## 11.4 Tillbehör

- Multilåda glasfront 140 mm MSF140
- Multilåda glasfront 290 mm MSF290
- Multilåda nätanslutningsledning typ J (CH) MSNLJ
- Multilåda nätanslutningsledning typ G (UK, IE) MSNLG
- Multilåda nätanslutningsledning typ I (AU) MSNLI



**Bruks- och monteringsanvisning:**

Original

översättning

**Tillverkare: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Överlåtande samt kopiering av dessa underlag, utnyttjande och delgivande av innehållet är inte tillåtet, såvida inte detta uttryckligen medgivits.

Denna bruks- och monteringsanvisning har tagits fram med största noggrannhet. Trots detta kan det hända att tekniska ändringar som gjorts i efterhand eller vissa textpassager som ändrats, ännu inte har aktualiserats eller anpassats. Vi hoppas på förståelse för detta. En aktualiserad version kan erhållas från BORA service-team. Tryckfel och misstag förbehålles.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alla rättigheter förbehållna.

**D**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Tyskland  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
support@bora.com  
bora.com

**A**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österrike  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**INT**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Österrike  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**AU**

**NZ**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyn NSW 2047  
Australien  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
bora-australia.com.au

 00800 7890 0987

